

獻彌撒者		稱謂	姓名
譚寧	追思	爸爸 媽媽 舅父 外婆	譚超華 余海生 余寧生 侯光瑛
劉玉崑	追思	父親 叔父 叔父 姑丈	劉崇展 劉崇瑩 劉崇堅 陳百偉
譚潤強	追思	父親 母親 叔父 弟弟 伯父 伯父 舅婆 哥哥 契爺 阿姨 契媽	譚華釗 楊佩珍 譚桂 譚潤成 譚炳滿 譚玉雲 鄺福源 吳乃元 楊麗芳 雷佩珍
譚卓琳	追思	老師 契爺	董晴 余長江
顧家兄弟姐妹 顧家子女孫輩	追思	父親 祖父 母親 祖母  大姐 姨媽	顧家歷代祖先 焦家歷代祖先  顧汝照 顧焦志珍  顧喬芳  錢公博神父 沈華良神父 劉順德神父 江貞德修女



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754

TEL : 323-264-4447 FAX : 323-264-2524

華人傳協會 Chinese Catholic Apostolate (CCA)

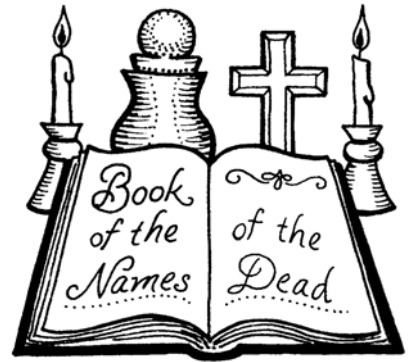
TEL : 323-264-4448 FAX : 323-264-2524

e-mail 信箱: [stachinese@gmail.com](mailto:stachinese@gmail.com)

website 網頁: <http://www.chinesecatholic.org/>

St. Thomas Aquinas Church Chinese Apostolate

*In Memory of the Deceased*



蒙市聖湯瑪斯天主堂

華人牧傳聯會

2023 年煉靈月

追思紀念已亡親友

敬獻彌撒



Date: 11/19/2023

Tel: 323-264-4448

Chinese Catholic Apostolate



獻彌撒者	稱謂	姓名
Amy Wong	追思	朋友 Bounie Liu 朋友 Clara Sather
Anny 楊	追思	姨丈 楊賚廣 表姊 楊幼玲 老師 董晴
Backy 容	追思	兄長 羅啟德 容氏親友 亡者靈魂
Cecilia Lei	追思	父親 李牧雲 母親 譚双珠 姑丈 伍炳林 姑媽 李金蓮 李家親屬 李家親屬
Helen & Janet 鍾	追思	父親 鍾慶滔 外婆 葉炳霖 教友 葉桂英 雷潔
Holly 潘及家人	追思	潘家已亡親友 顏家已亡親友 外公 顏火森 外婆 顏蘇芙蓉 祖父 潘福 祖母 潘里金 公婆 黃海鵬 婆婆 黃楊瑩 朋友 唐裴柔 長輩 李冰虹 教友 張象文
Jean	追思	林平華神父 長輩 李永純 長輩 鄭德蘭 長輩 羅媽媽劉永康
Judy Wu 吳春輝 及家人	追思	吳氏祖先 陳氏祖先 祖父 吳欽煌 祖母 吳陳粉蓉 外公 陳士豹 外婆 陳劉玉愛 舅舅 吳榮燦 大舅 陳炳煌 二舅 陳炳渭 大姨 陳月桃 二姨 陳桂花 三姨 陳月脩 四姨 陳月美 表姐 陳姿年 眾嬰靈 眾煉靈
Karmmi Wang	追思	爸爸 Joseph Vuong 媽媽 Anna Phuong Chung
Natalie Ng	追思	吳氏亡者靈魂 唐氏亡者靈魂 Green Hotel 公寓 所有亡者靈魂
吳寶珠	追思	眾嬰靈 眾煉靈 趙美珍 伍愛珠 眾嬰靈煉靈

獻彌撒者	稱謂	姓名
Lina 王	追思	父親 王毅諾 母親 張秀英 姨父 李孝明 姨 葛慶玲 哥哥 王旭明 姨父 李孝明 代女 張春英 爺爺 高福田 父親 于友枝 母親 于鳳英 爸爸 王鳳成
高志遠 于建	追思 追思	祖父 許甘泉 祖母 李月福 外祖母 梁寶珠 父親 吳寶權
侯曉雯	追思	父親 龐新 母親 梁慕蘭
Maria Hui	追思	外祖母 許甘泉 外祖母 梁寶珠 父親 吳寶權
Melissa Lai	追思	母親 龐慕蘭 Sister in law Tu-Anh Lai
Monica 黃秀娟及家人	追思	父親 黃潔亭 母親 黃傳玫瑰 祖父 黃任 祖母 黃吳愛蓉 外祖父 傅如海 外祖母 傅黃連友 各位親友
Paul Braeckmans	追思	妻子 陳秀齡 姐姐 Sister Maria Braeckmans Agnes Braeckmans
Rita Fung	追思	父親 封光楣 母親 封汪克智 叔父 封光漢 姑母 封光垠 姑母 封光容 胞弟 封明志 長輩 周銘良 周沈基
Ling	追思	丈夫 王令章 父親 勞兆參 母親 何秀英 後母 蕭婉霞 孀母 Liliy 勞 家公婆 王志恆 陳送福
Ruby 勞寶英及家人	追思	丈夫 王令章 父親 勞兆參 母親 何秀英 後母 蕭婉霞 孀母 Liliy 勞 家公婆 王志恆 陳送福
Yang Family	追思	父親 楊正勇 姐姐 楊素惠 父親 黃文殿 母親 呂瑞容
Huang Family	追思	母親 黃文殿 母親 呂瑞容
石彩蘭	追思	妹妹 石虹 弟弟 石安泰 弟弟 石安立 妹妹 石彩娥 妹妹 石安琪
朱藝、王雯章	追思	母親 馬萬華 祖父 王范祿





獻彌撒者	稱謂	姓名
田素珍及家人	追思	父親 田培臣 母親 田耿玉梅 公公 翟元堃 婆婆 張懷敏 姊妹 田素蘭 姊夫 張夢機 嬰靈 Gabriel Tien Peter Tien
余玥儒	追思	祖父 余家林 祖母 余林朝 父親 余乃龍 母親 張淑美 哥哥 余美貴 哥哥 余美戲 哥哥 余美平 堂弟 余余
余佩瑜	追思	祖父 余惠和 父親 余啟明 外公 梁喜均 大舅 梁海燕 二舅 梁海中 三舅 梁海滄 祖母 梁清萍 外祖母 洪麗蘭 外祖母 侯紫玉 代父 羅道明 親父 羅月優 母 羅嬰靈
吳小燕 吳小菁 張靜文 Jennifer Cheng	追思	亡母 吳張其英 亡母 吳張其英 外婆 吳張其英
吳蓉及家人	追思	母親 吳月仙 外婆 張玲珠 舅舅 吳頌先 表兄 張玉龍 教友 范菲麗 父親 樓善章 弟弟 樓華恩
吳嘉寶	追思	父親 吳天惠 母親 李秀貞 姊夫 黃中 表哥 李世鏗
吳海華、吳照春	追思	父親 嚴翼 母親 嚴許蔓華 父親 吳一嘉 母親 吳徐和閨 姨媽 許蔓英 姨丈 張叔仁 外公 許英魁 外婆 馬佐英 爺爺 嚴恆照 奶奶 曾萬春
杜娟 劉濤	追思 追思	父親 杜國安 爺爺 劉煥青

獻彌撒者	稱謂	姓名
谷睿玲及家人	追思	公婆 陳麟芝 母親 劉玉芝 生友 震宇君 友友 王愛月 友友 陳亮月 友友 朱煥章 友友 劉玉鑑 友友 周錫馬 友友 林慧玲
谷毅貴 米蘭花	追思	父親 谷氏先 母親 谷子祖 親親 谷路氏 親親 米忠蘭 親親 米福蘭 親親 米顯愛 兄弟 王祥君 姊妹 谷雲祥 姊妹 谷治平 姊妹 劉宗楷 姊妹 馬樹菊 姊妹 張武明 姊妹 黃景明
谷毅貴 米蘭花	追思	主 狄剛 主 光發 主 鄭榮 王 世再 王 愈敬 王 姚成 王 維維 姚維維 劉維維 梁德多
周偉沛	追思	母親 譚巧儀
周黎敏	追思	父親 周安生 母親 陳素琴
李玉茹、李玉明、 李玉青及家人	追思	爺爺 李觀瀾 奶奶 李瑞華 姑姑 李尹迎 姑姑 李觀志 父親 李鴻恩 叔叔 李鴻運 外公 許永貴 外舅 許世榮 外舅 許自林 外舅 許自森 二姨 許自玲 二姨 許自辰 二姨 許自城 二姨 許自田 二姨 許自生 二姨 許自全 二姨 許自來 二姨 許自華 二姨 許自善 二姨 許自德
李軍	追思	父親 李鴻運
李麟書	追思	母親 陳毛月 先夫 陳惕清 亡兄 李映書 亡姐 李書玉



獻彌撒者	稱謂	姓名
林向桐	追思	先年瑞森 父親林壽慈 母親陳品卿
林秀娟	追思	父親林其標 母親林依元 奶奶林后蘭 伯伯林明強 姑姑潘董田 小姑林淑秀 大姑林英德 叔叔林英祥 伯伯林其佑 姑姑林新貴 叔叔林新霖 哥哥林國靈 弟弟林靈燦
林家	追思	婆婆朱瑞杏
林慧玲	追思	爺爺林炳思 奶奶陳嬋枝 父親林國章 母親許音 細叔林錫波 同學賴曉敏
林郭月華	追思	姜許寶紅
孟塗寧生	追思	朋友李盧貞
孟繁知	追思	父親孟孟休 叔叔孟慶魚 叔叔孟慶藻 姨媽孟慶生 外公涂景瑜 舅舅涂志雲 舅舅涂懷空 舅舅涂正坤 舅媽彭曼君 表姐彭麗君 表朋友吳石美 朋友陳國輝 朋友陳石慶
施珠英及家人	追思	養父黃細仔(若瑟) 養母何美珠(瑪利亞) 父親施尾仔(若瑟)
施欽	追思	父親施學法(若瑟)
張端瑞	追思	母親張修桂
姜健廣及家人	追思	先父姜學齊 先母姜許紅
胡杜芝英率子女	追思	母親劉氏 父親杜甲三 哥哥杜芝蘭 弟弟杜芝芸 先夫杜芝賓 次子胡維毅 胡永剛
袁友梅	追思	祖父袁壽君 父親袁孝庸 母親郭群英 叔叔袁服明 二叔袁孝悌 小叔袁孝亮

獻彌撒者	稱謂	姓名
張永康	追思	父親張子相
陳美雲	追思	母親張林麗娟
張永安	追思	父親張豁然 母親張王雪嶠 先生劉維鴻 妹夫周元 侄子張國珍 長輩伍鄭沛 父親劉維鴻
劉元偉、劉元凱	追思	父親張育葵 母親張王文霞 先夫張王榮 親友王友信 許友綠
張家子女	追思	爺爺張南 奶奶陳道馨 外公王錫棠 四舅父王建榮
張敏	追思	先夫杜辰生 公公杜鼎 婆婆杜方英 父親張堅浩 母親胡珊君 親家劉俊民 嫂嫂莊貞琳 長輩錢才夫婦 長輩楊錦致 好友楊俊雄 好友Angela廖
張華輝及家人	追思	妻子梁劉美 父親梁乃培 母親何麗卿
梁偉林	追思	父親梁仕祖 母親梁仕麗 芳先
梁炳權	追思	父親梁吳氏 母親梁喬培 朋友喬薛后媛 朋友葛莉娜 朋友王建平
喬梁愛玲	追思	父親梁金山 母親鄧華文
梁慈瑞及家人	追思	親婆梁觀珊 姑四梁瑞妙 婆婆劉國球 劉佩瑜 黃黃維 黃黃淑伯 黃黃明 黃黃鏗 黃黃雪萍 黃黃羅輝 黃黃李陳惠
梁寶寧	追思	追思







獻彌撒者	稱謂	姓名
陳明娟	追思	薛若瑟 亞 王瑪利 亞 鄭若瑟 亞 陳瑪利 亞 陳妹仔 蔡三妹 陳之品 陳若瑟
陳美智、杜一平	追思	陳不碟 陳黃賞 陳高華 杜繼志 杜吳夢 杜靜痕
陳忠貴	追思	王月美 王再發 王林粧 吳鴻基 王月瑛 王月瑛
王麗滿	追思	王吳鴻基 王吳鴻基
陳瑞蘭	追思	陳天財 王燕金 陳玉銘 吳燕玉
陳耀根	追思	官玲那
黃沾	追思	黃陳桂芳
黃詩亢	追思	黃其麟 黃邱意 黃尚達 黃素蘭 王楊枚芝
黃毓如	追思	黃仁傑 陳善鳴
黃曉琴	追思	陳天財 王燕金 陳玉銘 鄭德助 李純撒 林平華 張錦泉 許斐德
黃鳳瓊	追思	Simon 黃兆銘 李源祥 周玉榮 黃玉清 李Mary Wong 盧婉兒 李詩惠
蒙市教友	追思	許斐德 修女 江貞德 修女 李志平 神父 李林華 神父
彭倩倩 賈德謙	追思	楊秀蘭 彭縱橫 賈玉輝 盧來英 張程月 楊德三 張象康 張文

獻彌撒者	稱謂	姓名
潘馮家	追思	外公 標 外婆 林其 舅媽 林依 爺爺 林嬌 阿叔 潘自 林秀 林英 林德 林秀 林利 林越 林卓 林平 林華 林嬰 林靈 林神 林父 林神
潘東	追思	外公 標 外婆 林其 媽 林依 爺 潘自 爺 潘嬰 潘靈 潘煉
楊曉春	追思	父親 楊寶琛 母親 楊饒培 兄長 楊家祖 劉劉炎 劉任立 劉大暖 劉劉惠
劉忻忻	追思	父親 劉劉 母親 劉劉 兄弟 劉劉 妹妹 劉劉
董任勇及家人	追思	父親 董玉龍 母親 董立群 公公 董國良 婆婆 董國裕 及祖先 及祖先 及祖先 及祖先
趙金敏	追思	公公 樊光秀 婆婆 王振菊
劉苓珠	追思	先夫 張純霞
黃小鳳	追思	父親 黃定成 母親 黃羅貴 婆婆 蕭蘇樟 公公 蕭敏雄 兒子 John 蕭蕭 兒子 Paul 蕭蕭 女兒 Mary 蕭蕭 女兒 Ruth 蕭蕭 長輩 胡秀珠 朋友 孫浩清 朋友 曾雅清
劉岫琴 何墨	追思	父親 劉毓棕 母親 王文芝 公公 何綸揚 婆婆 何步賢 五弟 何譽邦 六弟 何譽聲
劉漢南	追思	母親 莊盆花 弟弟 劉国能 父親 趙春霖 母親 陳月蘭 哥哥 趙進德
趙美玉、美玲、美芬 美珍	追思	父親 蔣繼承 母親 蔣兆喜 哥哥 蔣生雅 王述文 王心平
蔣珮君	追思	父親 蔣繼承 公公 蔣兆喜 祖父 蔣生雅 外公 王述文 姑姥姥 王心平



獻 彌 撒 者	稱謂	姓 名
蔣俊育、朱萍	追思	祖父 飛鳳 祖母 雙鳳 父親 宗雄 母親 余榮妹 伯父 蔣宗英 叔父 蔣宗豪 嬸嬸 張婉珍 姨父 汪家祥 姨母 余英妹 姨母 余金妹 姨母 余元妹 外祖父 余安氏 外祖母 余許氏 長輩 張平萍 長輩 劉淑萍 祖母 張氏
駱麗潔	追思	父親 駱榮輝 母親 張慶棠 大哥 駱乙發 大嫂 洪玉芳 大姐 駱麗霞 公婆 楊華清 先夫 楊雷惠如 大兒 楊孔章 大弟 楊子麟 眾煉靈 駱建邦 眾煉靈
蔡訓浩、許容榕	追思	父親 蔡丕烈 父親 許正輝
蔡家兄弟姐妹	追思	祖父 蔡家祖先 祖母 蔡家祖先 父親 區家祖先 母親 蔡本根 大哥 蔡魏加大 大姐 蔡杰南 二姐 蔡何蘭芳 侄女 蔡義昆 蔡少芳 蔡少明 蔡惠燕 蔡家已亡親友
區德誠	追思	父親 區維邦
	追思	母親 陳惠燕
Allace 鄭	追思	父親 鄭奕誠
Ginger 林	追思	父親 林子韻
鄭 弘、曉琴	追思	長輩 李樂仁 李樂意 李許斐 何吾喜 神父 神修女
鄭 偉、李玉茹 及家人	追思	祖父 鄭其光 祖母 宋戴銀 祖母 尹瑞華 父親 鄭鶴鳴 母親 聶桂珍 岳父 李鴻恩 二姐夫 馬福順

獻 彌 撒 者	稱謂	姓 名
鄧麗霞	追思	祖母 鄧福 父親 李爽 長輩 陳海德 長輩 Bonnie Lau 長輩 Clara Sather
盧家弟兄姊妹	追思	父親 盧慶冬 妹妹 盧蘭香 眾煉靈 眾煉靈
盧建華	追思	父親 盧漢森(若瑟) 母親 盧氏鳳(亞納) 女兒 盧嘉欣(小德蘭) 妹妹 盧美蘭(Cecila) 外甥 程祥麟(若瑟) 家姐 盧美霞(瑪利亞) 姐夫 蔡衍慶(若瑟)
盧美燕	追思	阮繼賢(若翰) Cecilia 阮太太
盧黎明	追思	父親 盧炳榮 公公 柯炎生 外公 賈維奎 外婆 賈廖代貴 大舅 賈中滿 三舅 賈振國 小舅 賈振興 代母 程嘉安 修女 許斐德
薛瑪利	追思	爸爸 薛福官 公公 林宝金 婆婆 薛清宋 奶奶 孫來宋 外婆 余珠寶 爺爺 薛亦焰
薛音琪	追思	外公 劉維邦 外婆 孫菊英 母親 劉美華 父親 薛聞昌 外婆 趙金鈴 同學 陳秀玲 朋友 楊迪聲
薛瑞琴及家人	追思	奶奶 何瑪利亞 爺爺 薛伯多祿 爸爸 薛若瑟 哥哥 薛味增德 公公 余美春 婆婆 唐瑪利亞 大伯 余若瑟 孫子 余若望
薛瑞蓮 Julia Chen	追思	父親 薛章煌 母親 薛程班





獻 彌 撒 者	稱 謂	姓 名
譚 寧	追思	爸爸 譚超華
		媽媽 余海生
		舅父 余寧生
		外婆 侯光瑛
劉玉崑	追思	父親 劉崇展
		叔父 劉崇萱
		叔父 劉崇堅
		姑丈 陳百偉
譚潤強	追思	父親 譚華釗
		母親 楊佩珍
		叔父 譚 桂
		弟弟 譚潤成
		伯父 譚 炳
		伯父 譚 滿
		舅婆 鄭玉雲
		哥哥 譚福源
譚卓琳	追思	契爺 吳乃元
		阿姨 楊麗芳
		契媽 雷佩珍
		老師 董 晴
		余長江
顧家兄弟姐妹 顧家子女孫輩	追思	顧家歷代祖先
		焦家歷代祖先
		父親 顧汝照
		祖父 顧焦志珍
		母親 顧 喬芳
		祖母
		大姐
		姨媽
		錢公博神父
		沈華良神父
劉順德神父		
江貞德修女		



*St. Thomas Aquinas Church*

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754

TEL : 323-264-4447 FAX : 323-264-2524

**華人傳協會 Chinese Catholic Apostolate (CCA)**

TEL : 323-264-4448 FAX : 323-264-2524

e-mail 信箱: [stachinese@gmail.com](mailto:stachinese@gmail.com)

website 網頁: <http://www.chinesecatholic.org/>